

گۆفارى قەلای زانست

گۆفارىکى زانستى وەرزى باوەپىيىكراوه لە لايەن زانكۆى لوپنانى فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىر-كوردستان-عىراق
بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزى (٢٠٢٤)
زنارە تۆمارى نېودەلەتى: ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



رەفەئى گوتارى دىماتريالىزەشن

كۆسار جلال محمد كاكه

بەشى نىگاركىيشان، كۆلىزى هونەر، زانكۆى سليمانى، سليمانى، هەرىمى كوردستان، عىراق

Kosarjalal.kaka@gmail.com

پ.ى.د. جزا بكر محمود

بەشى نىگاركىيشان، كۆلىزى هونەر، زانكۆى سليمانى، سليمانى، هەرىمى كوردستان، عىراق

Jaza.mahmood@univsul.edu.iq

پوخته

ئەم توېزىنەوە ئايىيەتە بە لېكۆلينەوە (رەفەئى گوتارى دىماتريالىزەشن لە هەرىمى كوردستان- سليمانى بە نموونە) كە لە چوار بەش پىكھاتوو، بەشى يەكەم تەرخانكراوه بۇ خستەنە پۇوە كىشە توېزىنەوەكە و گرنگىيەكەي و ئامانجى توېزىنەوەكە و سنورى توېزىنەوەكە، كە سنوردارە بە ئاشكاراكلەنەن ئەم تەنەنەن كارە هونەر بىيە دىماتريالىزىكراوه كان لەلايە هونەرمەندانى كورد لە هەرىمى كوردستان (سليمانى بە نموونە) لە سالى (٢٠٠٩-٢٠١٧)، هەروەها مامەلەكىردن لە هەندىك لەو زاراوانەي كە لە توېزىنەوەكەدا ئاماژەي پىكراوه، لە پۇوە زمان و زاراوه و پېناسە بە شىۋوھى پىكارەكان. بەشى دوووهەم وەك چوارچىوھىكى تىۋرى ئامادەكراوه، كە دوو توېزگە لە خۆ دەگرىت. توېزگەي يەكەم: شىكىرنەوە ئەم چەمكى رەفەئى گوتار، توېزگەي دوووهەم: دىماتريالىزەشن (چەمكى و ژىددەر و سەرەھەلدىن) وەك ناساندىن و سەرەھەلدىنى ئەم چەمكە لەنىيوا كارى هونەرى بىنەيىدا. بەشى سېيىھەم: خستەنەپۇوى مىتۆد و پىكارەكانى شىكىرنەوە دەكت، كە مىتۆدى ئەم توېزىنەوەي تۈزۈدەر لە شىكىرنەوە ئەم نموونەكائىدا بەكارى دەھىتىت، مىتۆدى (وەسفى شىكارى) كە بە كۆكىردنەوە بەرھەمە هونەر بىيەكان دەستىپىكىردووھە و هەروەھا بەو شتانە كۆتاپىي هات كە

زانيارىيەكانى توېزىنەوە

بەروارى توېزىنەوە:

٢٠٢٣/٦/٢٦: وەرگرتەن

٢٠٢٣/٨/٩: پەسەندىرىدىن

٢٠٢٤/٤/٣: بىلە كەنەوە

ووشە سەرەكىيەكان

*Dematerialization,
Hermeneutics, Ultra-
conceptual, anti-
aesthetic, commodity.*

Doi:

10.25212/lfu.qzj.9.3.23

شیکرایه وه وه ک نموونه‌یه ک، که ئەنجام و دەرنجامه کانی بەدەستهیتا،
پاسته‌و خۆ وەلامی کیشه‌ی توییزینه وه که يان داوه‌ته وه، بەشی چواره‌م
پیکهاتووه له پیشنيار و ئەنجام و دەرنجامي هەر يەکه له نموونه‌کان و
تايیه‌تمەندی ديماتريه‌لایزکردنی کاری هونه‌رى له چوارچیوه‌ی هونه‌رى
بىنەيیدا، هەروه‌ها لىستى سەرچاوه‌کان.

بەشی يەکەم :

1. کیشه‌ی توییزینه وه :

سەرەپای گەشەکردن و پالنان بەرە ديماتريا لیزه‌کردنی کاره هونه‌رىيە کان له و کاتانه‌ی کە مەرگى
هونه‌ر بەيان دەكرا له كۆتاپي سەدەي نۆزدەيەم، پېپە و وەرگرتەن بەرە ديماتريا پىگەيکراوه
له رووی مىزۇوېوه له لايەن ئەو بېرۆکە باوو و زالھى کە هونه‌ر خەفه و بىدەنگ دەكات،
هەروه‌ها ئەمە بە جۆرپەك له جۆرەکان دەيگۈپرېت بۆ جەختىرىنەوەي ناچارى کاره هونه‌رىيە کە
بۆ خولانه‌وه له نیو بازنه‌ي خواسته‌کاندا، ياخود سىستەمە هونه‌رىيە سواوو پشتگۈز خراوه‌کان،
کە هيىشتا بە فرمان و كىدارەکانى قۇناغى مۇدىئىن بەرپۇد دەبرېت. هەر بۆيە ئەم توییزینه‌وه يە
پرسى ديماتريا لیزه‌يشن دەكتە كیشه‌ی سەرەكى خۆي، کە بەرە دوام پىگەيەكى "نۆمينال-
نادىاردەگەرە" يە كە بېرۆکە (Concept) دەبىتە خالى چەق لە پېۋسى بەرە مەھىنائى کارى هونه‌رىدا،
ئىدى گشت پەھەندەکانى بېرۆکە نابىتە ماتريال، ياخود ئۆبجىكت، بەلكو ھەندىكىيان وەك
يەكەيەكى نەبىنزاو يان بەرجەستە نەكراو ياخود سادەكراو ئامادەيىان دەبىت. هەروه‌ها پشت
بەست بەو بەرچاوه رۇونىيە (لوسى ليپارد) كە دەيە ويىت دروستى بکات، لەپىناو ئەو ھېبايەي
کە هونه‌ر بتوانىت لە ئايىندا خۆي بە دوور بگېت لە بە كالابۇون (Commodity) و بازركانى
گشتى، کە ئەمە خواستىكى گرنگى بېرۆكە ديماتريا لیزه‌يشنە. بەھاپرسى ديماتريا لیزه‌يشن
تاوه‌کو ئەمرۇشمان گرنگى و ھەزمۇونى زۆرى بەسەر کارى هونه‌ر مەندانى جىهانىيە و ھەيە،
ھەروه‌ها كورستانىش بەشىكە لهو شەپۇلەي کە له هونه‌رى جىهانگىرىدا پىيى گەيىشتىووه،
لەگەل جىاوازى نەو و ميدىاى كاركىردندا كارېگەرېيەكە لەلای هونه‌ر مەندانى كورد، هيىشتا
كۆنسىپتى ديماتريا لیزه‌يشن پىگەيەكى گرنگى ھەيە لە كاره‌کانىاندا، کە ئەمەش خۆي لە

کیشهی تویزینه وه که ماندا ده بینیته وه. هه رووهها چهند پرسیکی دیکه ده خاته رووه که له نیو خۆیدا هه لیگرتووه وه ده توانيين ده ستنيشانی ئه و کیشانه بکهین ئه وانیش: ئايا ديماترياليزه يشن ج گوتاريک و خواستيکي بو نيو کاري هونهري بىنهبي و هزرى له خۆ گرتووه؟ ئايا بونيادى بنچينهبي ئه م پرسه ج مۆركىك و به ج ئاوايىك به رجهسته کراوه؟ به ج تهوزم و ئاستيک له نيو کايىي هونهري بىنهبي هه رىمى كوردستاندا پياده راھى گوتاري خۆ ده کات؟ هه رووهها ئايا هزر و چەمك له نيو بونيادى کاره هونهريه کانى هونه رمه ندانى كورددا ئافهريده ده کات؟

1. گرنگى تویزینه وه:

أ. لهم تویزینه وه يهدا تيشك ده خريته سه ر گرنگى ديماترياليزه يشن و ناساندى له نيو هونه رى كۆنسېچوالدا.

ب. ئه م تویزینه وه يه ده بىتته به شىك له زيادكردنى كەمى زانيارى تىورى ده باره ديماترياليزه يشن و پەھنەنە دەرە-ئىستاتىكىيە کانى و پەخنه و خۆ بە دوورگرتن لە به كالابونى هونه ر (Commodity)، هه رووهها مە به ستيتى ئه دیوه نا-دياردە كە رايىيە ده ستنيشان بکات كە له نيو ئه م پرسه دا پىيگەيە كى گرنگى هە يه.

ت. هه رووهها دەيە ويىت تىيگەيىشتن دروست بکات له وەي، كە چۈن و به ج ئاوايىك هونه ر دە برىتە ئه و سنوورەي كە بتوانىت بىرۇكە هە ژمۇونى هە بىت بە سەر فۇرم و ماتريالدا، به و واتايىي هونه ر تەنها کار لە سەر هە سته کان نە كات بە لکو پىرۇسەي بىرکردنە و بىتتە جىيگەرە كە كارى هونه ريدا، واتا مامەلەيە كى ھۆشە كى لە گەل کاره هونه رىيە كە دا پووبدات.

ث. لهم تویزینه وه يهدا هەولەكان چۈ دە كرىتە و له سەر ئه و بابەت و گرنگيانى كە گوتاري ديماترياليزه يشن هە يەتى له سەر كايىي هونه رى خۆرئاوا و پەرينە وه بۇ كارى هونه رەندانى خۆرەلات و سەرنج چۈركنە و له سەر تىورى هونه ر لەپاڭ كرده هونه رىيە كاندا.

گۆفارى قەلّاى زانست

گۆفارىكى زانستى وەرزى باوه پىيەكراوه له لايىن زانکۆى لوپىانى فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىر-کوردىستان-عىراق
بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزى (٢٠٢٤)

ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



- ج. ھەولېكە بۇ ناساندىنى چەمكى دىيماتريالىزەيشن لهنىو كارى ھونەرمەندانى ھەرىمى كوردىستان بەۋېيىھى تاكو ئەمەرۇش بەشىوهە توېزىنەوە خويىندنەوە بۇ كارەكان نەكراوه له برووئى ئەم چەمكەوە.
- ح. ئەم توېزىنەوە سوودى دەبىت بۇ توېزەرانى دواتر كە دەبىتە يەكىك لە سەرچاواه كان دەربارەي ئەم بابەتە.

2. ئامانجى توېزىنەوە: دەرخستنى مىكانىزمى راھەي گوتارى دىيماتريالىزەيشن لە ھەرىمى كوردىستان.

3. سنوورى توېزىنەوە: ھەرىمى كوردىستان- سليمانى بە نموونە.

- أ. سنوورى بابەتى: راھەي گوتارى دىيماتريالىزەيشن دەستنېشان بىكىت.
- ب. سنوورى شوين: ھەرىمى كوردىستان.
- ت. سنوورى ماوهى: ٢٠١٧-٢٠٠٨

4. ديارىكىدىنى زاراواه كان:

- أ. راھە وەك زاراواه : دەرەنجامى نىوان دووانەي (گفتۈگۈ/تواندەنەوە) ئى نىوان ئاسۆكانى راھەكار و خويىنەرانە لە راپىدوودا. (عبدالغنى، ٢٠٠٨، ص. ١٤٢) لە لايىه كى دىكەشەوە (وبستر-Webster) لە فەرەھەنگى نىۋەدەولەتى سىيەمدا دەلىت: "ھېرمىنۇتىكا لېت توېزىنەوە بە كى گشتىيە بۇ تەفسىر كىرىدىنى پەرتۈوكى پىرۇز. پىشەي زاراواھى ھېرمىنۇتىكا (Hermeneutics) دەگەرېتەوە بۇ فەرمانى يۇنانى Hermeneia ياخود تەفسىر Interpretation، وا دىارە گەپان بەدواي بىنەچەي ئەم دوو دەستەوازەيە و سى رىبازە سەرەكىيە كە لە تەفسىر كىرىدىنى ماناكەيدا ھەروەك لە بەكارھەيىنانە يۇنانىيە كادا ئاماژەي بۇ كراوه، بە سوودە وەك پىشەكىيەك بۇ تىگەيىشتن كە (ھېرمىنۇتىكا) بە مانا مۆدىرنە كەي" (صفاء، ٢٠٠٠، ص. ٢٣)
- ب. راھە وەك رېكار : راھە بىرىتىيە لە (ھونەرى خويىندنەوە) واتە شىكىرىدەنەوە كۆدەكانى كارى ھونەرى و تاوتۈكىردىن و شىكىرىدەنەوە يان و بە دەرخستنى واتا شاراواه كانى.

ت. گوتار وهک زاراوه: زاراوه گوتار لای خورئاواييه کان نه سه قیکه ياخود سیستمیکه له نيشانه‌ی دال که تایبته به که سه کانی کۆمه‌لگه‌یه که وه ياخود چهند گروپیکی ئه و کۆمه‌لگه‌یه، گوتار کۆمه‌لیک ياسای ده لالی زاره‌کی يان نوسین يان نيشانه‌گه‌لیکی گشتی له خۆدەگریت، گوتار قسە‌یه‌کی (ضم‌نی) يه نه ئاشکرايە نه هزريشه، به جۆرىک ھزر بە وه پیناسه ده كریت که چەمکیکی تیۆرى ئەبستراكته بەلام گوتار مە حکومه به نائامەدەيى (خود-نېرەر) و نامادەگى (وەرگر) يکیتەر. (مختار، ص. ۴۶-۳۱)

ئیمل بینفنيست (Emile Benveniste) وا پیناسه‌ی ده کات "ھەموو و تراویک پیویسته قسە‌کەر و گویگریکی ھەبیت، ئامانجى يەكە ميان کارتىكىرنە له سەر دووهە ميان بەشیووه‌یه کى ديارىكراو." (سعدي، ۱۹۸۹، ص. ۱۷)

بەپیش قاموسى هارتمان و ستۆرك (Hartmann and Stork): تیکسته‌کە مە حکومه به يەكگرتنیکی ھەمەکى و گشتگىرى ئاشكرا، له کۆمه‌لیک ده بىرپىنى يەك بە دواي يەكدا پىكىدىت لە كەسېكى قسە‌کەر ده ده چیت کە پەيامېك دەگەيەنیت. (سعدي، ۱۹۸۹، ص. ۳۱)

ث. گوتار وهک پیکار: گوتار و دىيەنراویکی ھونەرى دەلايە نيشانه‌گه‌لیکی بىنه‌يى يان بىسته‌کى ياخود فره چەشنى له خۆگرتۇوە مە بەستىتى پەيامېكى ديارىكراو بگەيەنیت بە وەرگر و كاري تىېبات.

ج. ديماترياليزه‌يشن وهک زاراوه: له سالى ۱۹۶۸ له لايەن لوسى ليپارد و جون شاندلەر كاري له سەرکرا، دەسته‌وازه‌ي ديماترياليزه‌يشن راسته‌و خۆ پەيوەندى بە وەوهە يە كە پىش دەلىن ھونەرى ئالترى كۆنسىپچوآل، ھەروهە بە تايىهت جەخت له سەر پرۇسەي بىركردنەوە و بەشى ھۆشە‌کى ده کات، وە لەوانە يە بېتىتە ھۆي ئەوهى كە ئۆبجىكت بە تەواوى فەراموش بکریت لە كاري ھونەرىدا. (Lucy, 1968) ھەروهە بە واتا گشتىيکەي، سىستەمى باوه‌رى ئالترەناتىفە كە واز لە بۇونى مادە بەھىنېت، وەك لە خەيالى زانستى يان رۆحانىيەتدا ھەيە. (The Free Dictionary, 2023)

"ديماترياليزه‌يشنى ھونەر، ئەم چەمکە سەرەتا بەكارهات بۆ وەسفىرىدىنی ھونەرىكى دەركەوتەي "ئالترى كۆنسىپچوآل" كە ئۆبجىكتە ھونەرىيە كان بە جەختىرىنى وە له سەر پرۇسەي بىركردنەوە بە سەر ماتريال-فۇرمدا گۆرانىيان بە سەردا ھات." (Owen, 2016)

ح. ديماتريالىزەيسىن وەك رېكار: فۆرمىكە له كاركردنى ھونەرى كەھەولى دەدات ھونەرەكانى پېش خۆي بخاتە ژىر پرسىارەوە، ھەروەها جەختىرىنەوەيە لهسەر نامادىتى ياخود سادەكردنەوەي كارى ھونەرى و گرنگىدان به پرۆسەي بىركردنەوە و ئەندىشە، بەو واتايىھى ھونەر وەك كرددەيەكى دەرە-ئىستەتىكى كارى لهسەر بىرىت ھەروەها راستەوخۇ پەيوەندى لەگەل عەقلى ئامادەبواندا بېھستىت.

بەشى دووھم:

تۈيۈڭەي يەكمەم: (چەمكى راھە و گوتار)

"ئەگەر ھىرمىنۇتىك (راھە) وەك چەمكىكى پەخنەبى، بە ئەندازەي دېرىنى خودى دەقە ئابىنېكىان، ياخود دەقە زمانەوانىيەكان و دېرىنى سەرەتاي ھەولەكانى شىكىرىنەوەيان لە ميانەي كۆمەلېك ياسا و پىۋەرەوە، كە شىكەرەوە پەيرەۋيان دەكتات، دېرىن بېت، ئەوا ھىرمىنۇتىكا تىۋىرى راھەكردنى دەقەكانە، ياخود زانستىكە له مىكانىزمەكانى (تىكەيشتن) دەكۆلىتەوە. ئەم زانستە له ھىزى نويى رۆژئاوايدا له سەدەي حەفەدە (١٦٥٤) وە دەستى پېكىرد، كاتىكە لە بوارى تىكەيشتنى دەقە ئابىنېكىان جىابۇونەوە بۇ ئەوهى بېتتە زانستىكى سەربەخۇ و تاوتويى پرۆسەكانى تىكەيشتن و مىكانىزمەكانى راھە بکات، بەلام دواتر ھىرمىنۇتىكا وەك مىتۆد و چەمك و فەلسەفە پەرەي سەند و پراكتىكىرىنى پەلى ھاوېشت بۇ ناو بازنهى فراوانىندا و كېلگەي زانستە مرۆقايەتىكىانى وەك مىزۇو و فەلسەفە و ئەنترۆپىلوجيا و پەخنەي ئەدەبى و ھونەرى و هەتد، گرتەوە". (Makaryk, p.20).

پەرسەندىنى تىۋىرى راھەگەرى (ھىرمىنۇتىكا) بە چەند قۇناغىيەكى تايىھەت و گرنگدا تىپەرىيە بە نووسىنەكانى فريدىرىك شلايەرماخەرى (Friedrich Schleiermacher) ئەلمانى دەستى پېكىردووھ، كە بە نويىنەرى راھەي كلاسيكى ئەزما دەكىيت، لە بازنهى لاهوتەوە گواستىيە بۇ بازنهى زانست و ھونەر كە بۇوه بناغەيەك بۇ تىكەيشتن و شىكىرىنەوە، پىيى وايە دەق لە رەھەندى بابەتى و دەرروونى پېكەتەوە. دواتر ويلھېلەم دېلىشى (Dilthey) ١٨٣٣-١٩١١ دىيت، كە پىيى وايە ھەموو مەعرىفەيەك لهسەر ئەزمۇونىيەكى زىندىوو وەستاوه، بەلام ھايدگەر (Heidegger) و گادامىر (Gadamer)، بە دېلىشى كارىگەر بۇون، ئەوان لهسەر بىنەماي بۇونىك

كە دوورە له بىرۇكەي بۇونى مىتافىزىكى بالا، پىرسەي تىتىگە يېشتىيان دامەزراند. ھەرچى بىرمەندە ھىرمىنۇتىكە ھاواچەرخەكانى وەك ئىمېلىق بىتى (E. Bitty) ئىتالى و پۆل رىكۆر (Paul Ricoeur) ئەمريكى، ھەولىانداوه تىۋىرىكى (با بهتى) بۆ شىكردنەوه دامەزرىئىن. ھىرمىنۇتىكاش كە لەسەر بىنەمايدىكى فەلسەفى دامەزراپوو، لەسەر دەستى ئەمان بۇو بە (زانستى شىكردنەوهى دەق)، پۆل رىكۆر ھەمېشە ئامازە بە گۈنگى سىمبولەكان دەدات، چونكە پىيى وايدى سىمبول ناوهندىكى پۇونە و دەربىرى ئەوهىدە كە لە پاشتىيەتى.

"بەلام (ھيرش) ھەمېشە جەختى لەسەر ئەوه دەكىدەوه كە جىاوازى ھەيدە لە نىوان مەبەستى دانەر و ئەو واتايىھى كە لە دەقەكەدايە، ئەوهشى وەلاۋەنا كە ھەر بە تەنها جەخت لەسەر ئەوه بىكىتەوه كە نووسمەبەستىتى، ياخود دەيەۋىت گۈزارشتى لى بىكەت و داواي گەپانى دەكىد بەدواي ئەو واتايىدا كە دەق گۈزارشتى لى دەكەت و دەتوانىن لەرىيگەي پىشكىنى ئەو گۈيىمانانەوه پېيان بىگەين كە دەشىت كە لە دەقەكەدا ھەبن، لەسەر ھىرمىنۇتىكاش پىيويستە بوارى مەغزاى دەق وازى لى بىنېت بۆ خوپىنەر، يان سەرددەم يان پەخنە ئەدەبى." (Makaryk, P.92). "بەم جۆرە ھىرمىنۇتىكا بۇوه گەپان بەدواي مىكانىزمەكانى دەق و وەرگرتى دەق لە پىيگەي كۆمەللىك چوارچىيەتى كۆمەللىيەتى و پۇشنبىرى و شارستانىيەوه، كە بەراورد بە چوارچىيەتى و وەرگرتى دەق، ئەوان دەقەكەيان بەرھەم ھېنائە" (سىزا، ٢٠٠٢، ص. ١٢٦)

يەكىك لە جىاوازىيەكانى نىوان شىكردنەوه و راپە (Hermeneutics) ئەوهىدە، كە شىكردنەوه بىرىتىيە لە رۇونكىردنەوهى واتا و مەبەست و چىرۇكى با بهتىك بە ووشەيەك يان زىاتر كە بە ناشكرا دەلالەتى لى بىكەت. بەلام راپە لادانە لە واتاي با بهتىك بۆ واتايىكى شىماڭەكراو و گۈيىمانەكراو، بەمەرجىك واتا شىماڭەكراوه كە لەگەل واتاي با بهتە كە گۈنچاۋ بېت.

وەرگر لە راپەكىردىدا ھەولى بەرچەستەكىردىنى راپەيەكى شىماڭەيى دەدات لە ئاسۇي چاوهپۇانى خۆيدا، بەلام ھەولىدەدات لە راپەكەيدا خۆي بىارىزىت لە گۈزارشتىكىرىنى مەجازى خۆى، واتە نايەۋىت واتايىك بىدات كە بەرھەمە ھونەرىيەكە نامۇ بىت لە كارەكە بەپىيى رەچاواكىرىنى فۇرمەلە بىنەيىيەكە.

"تىۋىرى راپەكىرىن وەها سەيرى دەقى (ھونەرى-ئەدەبى) دەكەت، كە دەقىتىكى فەرە رۇوه و يەك حەقىقەتى كرۆكىيى نىيە، بەلكو بوارى فەرە واتايى لە خۆ دەگەن" (ھانز، ١٩٨٨، ص. ١٤١). واتە

تيورى راوه و راوه‌گه راكان له باوه‌رده‌دان که واتاي به‌ره‌هه‌مى هونه‌رى ملکه‌چى گوپانى مى‌ژووبيه.

بهم هوپي‌وه ههر ده‌قىيکى ئەدەبى، که له سەردهمېكدا ده‌ردنه‌که‌ويت بۆ ئەوهى به واتاي ووشەييەكەي وەرگر بدوينييەت لەسەر وەختىيکى تردا دەبىتە دەقىيک، که ئەو واتايىي پېشىووی هيچ بەهايەكى نىيە، بەلكو تەنها وەك دەقىيکى مەجازى لىي دەپوانرىت. زۆر دەقى لاهوتى له پەيمانى كۆن (تهورات) و پەيمانى نوى (ئىنجىل) و ھەندىيک دەقى دىكەي فەلسەفەي يۈنانى، پەرتوكەكانى سەردهمانى بوزانه‌وه و پاش بوزانه‌وهش ملکه‌چى ئەم تىپوانىنە كراون" (مايكل، ۱۹۷۹، ص. ۲۶۲-۲۶). بەجۇرييک هەر خوپىندە‌وه و رەخنەيەك کە له ميانى تىپورى راوه‌وه دامەزراوه خەسلەتىيکى دوو لايەنەي ھەيە، چونكە له كاتىكدا کە ھەولى دۆزىنە‌وهى واتاي نوپىيى كاره هونه‌رېيەکە دەدا، واتايىي دىكە دەشارىتە‌وه، ياخود به لايەنلى كەمەوه وەلاوهى دەنەت. پاشان ئەو واتا نوپىيى رەخنە راوه‌گە رايىيەکە دۆزىوپەتىيە‌وه، بەتىپەربۇونى كات دەگۆپىت بۆ واتايىي حەرفى، کە پېپويىستى بە راوه‌گە رايىيەکى دىكەيە، واتە دەقى هونه‌رى فۇرمەلەيەکە گەشە دەكات "بە دۆزىنە‌وهى خوازە شاراوه‌كەي نىيۇ دەزى، ئەمەش لەگەل ئەو خاللدا ھاوتا دېتە‌وه کە جاك درىدا (Derrida) باسى لىيە دەكات، له پەپووهى کە واتا شتىيەكە ناكريت بچەسپىت و جەختى لى بکرىتە‌وه، چونكە ھەلۋەشاندە‌وه واتاي ئەوهىيە هەر دەقىيک لەناو خۆيدا گەلەك ئاماژە واتاي فەرەنگى و زاراوه‌يى حەشار داوه، کە شايەنلى شىكىرددە‌وه و راوه و سىستماتىزە كردىن، ئەمەش مۆركى ھەممۇ بەديها تووپەتىيەکى ھزرى پۇۋئاوايىيە" (مايكل، ۱۹۷۹، ص. ۲۶۵).

وەرگرى رەخنە‌گر له ميانى باكگراوند وکود و دەلالەتە كانى نېيو كاره هونه‌رېيەکە‌وه خوپىندە‌وه كانى خۆي پشت راست دەكادە‌وه، بۆ نموونە فرۆيد ھەندىيک لە كاره‌كانى (دافنىشى) وەها دەخويىتە‌وه کە گۇزارشتىيکى سايکۆپى دېوارە و پەيوەستە به لايەنلى مندالى و گرىنى دەروونىيە‌وه وەك مندالىيکى نا شەرعى لە پۇوي ئايىنى و جقاکىيە‌وه. ھەروەھا ھەميشه خوپىندە‌وهىيەکى ئىستەتىيکى و هونه‌رى پەتى بۆ كاره‌كانى دەكات. واتە رەخنە‌گر له ميانى راوه‌کردنە كانىدا مىتؤدىيکى ديارىكراو پەپەو دەكات، بەجۇرييک کە ھەولى تىكشىكاندى كۆدە داخراوه‌كانى نېيو دەقى كاره هونه‌رېيەکەيە، لە پېنناو دۆزىنە‌وهى (نەگۇتراوه‌كانى) نېيو كاره

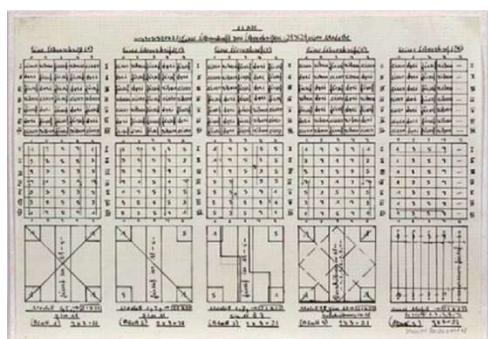
هونه ریبه که له میانی کاره هونه ریبه که و. به جوئیک میتودی راشه و راشه گه راکان جهخت
له سه ر چهند بنه مايه کی دیاريکراو دهکنه وه له خویندنه وه و شیكارکدنی هه ر کاریکی
هونه ریدا:

- ۱- هه ر کاریکی (ئه ده بی-هونه ری) قهواره یه کی سه ربه خویه له به دیهینه ره که.
 - ۲- هه ر به دیهاتو ویه کی (هونه ری-ئه ده بی) ئه گه ر چی گوزارشت له دیدگای به دیهینه ره که ش
بکات، به لام هه ر ناتوانیت بوونیکی خوودی هه بیت، به لکو قهواره یه کی با به تیه وه ک هه ر با بهت
و دیارده یه کی دیکه.
 - ۳- کاری هونه ری وه ک فورمه له یه کی بینه بی و ئیسته تیکیه که، حه قیقه تی خوی به واتا
فه لسه فیه که ل خو ده گریت. ئه م حه قیقه ته ش ئه و واتایه دیت، که کاری هونه ریه که با نگه شهی
ده کات. به لام ئه و بوجوونه ش دووره له راستیه وه که کاری هونه ری له ده ره وه چیزی
ئیسته تیکی خوی هیچ بوونیکی نییه، چونکه ئه میش وه ک میزوو و فه لسه فه جو ره
حه قیقه تیکی تیدایه، که له وانی دیکه دا نییه. (نصر، ۱۹۹۲، ص. ۱۴-۳۰).
 - ۴- له هه ر کاریکی داهینراوی ئه ده بی و هونه ریدا فورم ته نها پیگه یه کی میانگیری هه یه له نیوان
هونه رمه ند و وه رگردا. ئه م نیوان گیریه ش خاوه نی چاسپا ویه که که واده کات و هرگرنه که ل
خوینه ریکه وه بو خوینه ریکی دیکه، له نه وه یه که وه بو نه وه یه کی دیکه پر وسیه کی مومکین و
دووباره بو وه و گو را و بیت، حه قیقه ته شارا و که کی نیویشی چه سپا و نییه و به پیش گو رانی
و هرگره که ده گو ریت.
- واته هه ر کاریکی بینه بی به دیهینراو، سنوره به شه کیه تاییه تی و میزوویه که خوی
تیده په رینیت و به ره و چوار چیویه کی گشتی هه مه کی مرؤیی هه نگاو ده نیت. به هه مان
شیوه ش نکولی له وه ش ناکریت که هه لویستی راشه که ره ھو کاریکی کاریکه ره بو تیکه یشتمان له
کاره که و مهر جی هه راشه کردنیکی دیکه (نصر، ۱۹۹۲، ص. ۴۳-۴۶).
- راشه و راشه کار، جه مسنه ریکی هاو شیوه جه مسنه ری دهق و جه مسنه ری هونه رمه ند له گرنگی
به دهسته بینانی و اتای هه ر کاریکی هونه ریدا. مشتوم پی نیوان په یامی کاری هونه ری و وه رگر له
میانی ئارا استه کردنی (کوده وه، به جوئیکه کاره هونه ری به که له پینا و گه یاندنی گوتاره
بینه یه که دیدا، چهندین کود په خشده کاته وه هه ر کو دیکیش گرنگی خوی له په یوندی له گه ل

كۆدەكانى دىكەي ناو كارە هونەرييەكەوە وەردەگرىت. بەجۆرىك بانگەشەي ئاسۇي چاوهەروانى وەرگر دەكات لەپىتناو بەدەرخىتنى واتا شاراوه كانى نېو كارە هونەرييەكە. ھەر وەرگرىكىش واتايەكى جياواز لهنېو سياقى كارەكەدا دەدۈزىتەوە، بەمەش چەندىن راھەكار ھەولى بەدەستەينانى واتاي جياواز دەدەن بەجۆرىك مىتۆدە رەخنەبىيە مۇدىرنەكان (ھەزمۇونى وەرگر) فەراھەم دەكەن كە دەسەلاتى گوتىنى ئەوهى ھەبىت كە هونەرمەند نەيگەتووە. ئەمەش بەماناي (مردى دانەر) دىت. دەقى هونەرى فەرە واتايە بەھىنەدى ژمارەبىي خويىندەوە كان بە شىۋەيەك بەدەستەينان و كەشەفرىدى مەبەستى هونەر كارىكى گرانە و پەنگە ھەندىك جارىش ئەستەم بىت.

تۈيۈڭەي دووەم : ديماتريالىزىش (چەمك و ڦىدەر و سەرەھەلدان)

ديماتريالىزىش (Dematerialization) وەك چەمكىكى نوئ لەنېو كايەي هونەردا سەرەھەلەدەت لەلايەن رەخنەگرانى هونەر (لوسى ليپارد و جۆن چاندلەر) دەناسىپىرىت. "رەخنەگرانى هونەر (Lucy Lippard And John Chandler) لوسى ليپارد و جۆن چاندلەر لە وتارىكىياندا بەناوى ديماترييەللىزىكرىدى ھونەر لە ژمارەيەكى گۆفارى (Art International) كە لە مانگى شوباتى سالى ١٩٦٨ دەرچوو، پىشىبىنى داھاتووېيەك دەكەن كە تىيىدا ئۆبجىكت بۇونى نېيە و باسى هونەرييکى (Ultra-Conceptual) دەكەن كە دەركەوتتووە، تىيىدا چىتر پىيويست بە ستۇدېۋ ناكات وەك جىيگايەك بۇ بەرھەمەيىنانى ماتريال، ليپارد و چاندلەر دىئن، گفتۇگۇ لەبارەي كارى دوو ھونەرمەندەوە دەكەن كە لە ئىستادا و لەم سەردەمەدا كارەكانىيان بە ئەفسوناواي



شىۋەيە ژمارە (٢)

me'di-um (mē'dē-ūm), *n.; pl. -DIUMS (-ūmz) or -DIA (-ā).* 1. Middle condition or degree. 2. A substance through which a force acts or a result is transmitted; a surrounding substance; environment. 3. That through or by which anything is accomplished; as, an advertising medium. 4. In spiritualism, a person supposed to be able to transmit information from spirits or to do things impossible without their aid. 5. *Biology.* A nutritive substance, as broth or gelatin, for cultivating bacteria, etc. 6. In painting, a liquid, as oil or water, with which pigment is mixed in preparing it for use. — *adj.* Intermediate in amount, quality, position, or degree.

شىۋەيە ژمارە (١)

گۆفارى قەلّاى زانست

گۆفارىكى زانستى وەرزى باوه پىيتكاراوه له لايىن زانكۆى لوپنانى فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىرى-کوردىستان-عىراق

بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزى (٢٠٢٤)

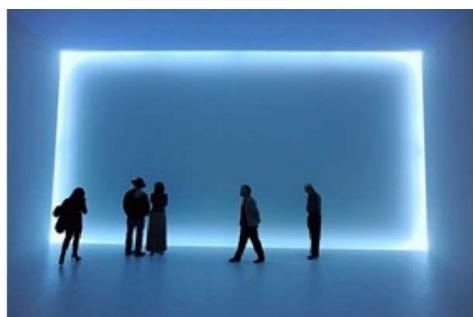
ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print) : ژمارە تۆمارى نىودەلەتى:



دەبىنرىن، يەكىكىان زنجيرە ھىلّاكارىيە نەخشەيەكانى هان داربۇقىن (Hanne Darboven)، وەك لە شىيۆھى ژمارە (١) دىيارە و ئەوى دىكەشيان پىناسە تايىھەت و جياوازەكانى جۆسىف كۆسوث (Joseph Kosuth)، وەك لە شىيۆھى ژمارە (٢) دىيارە، كە دواتر ھەردووکىان دەبن بە نمۇونەي ھونەرى كۆنسىيېچوال. لىپارد و چاندلەر ئەم گۆرانە ۋادىكەلەيان ناو لىنى (ديماتريالىزەيشن) (Owen, 2017).

تىرى ئاتكىنسن (Terry Atkisson) دەلىت: "فەرەنگى ئىنگلizى ئۆكسفۆرد پىناسەي دىماتريالىزەيشن بەوه دەكەت كە "داپراھەن لە كوالىتىيە ماددىيەكان". درووستە لىرەدا مادەش بەوه پىناسە بکەين: كە فۆرمىيەكى تايىھەت و (دياريکراوى) و وزەيە كە رەھشتى بارستايى و كىشى ھەيە لە كاتدا، كە لەپىيەوه دەتوانىن پەيوەندى دروستبىكەين لەگەل ھەستە جەستەيەكانماندا. زۆر سادەتريش دەبىتەوه كاتىيەك كە قەوارەيەكى مادده دىماتريالىز دەبىت، ھەروا بەئاسانى نابىتە نەبىنراو (Invisible)، بەلكو دەبىتە قەوارەيەك كە بە هيچ يەكىك لە ھەستەوەرەكانمان ھەستى پىناكىرىت. ھەر كە سيفەتكانى ماددهى لى لابرابىت، ئەوا بەسادەيى قەوارەي نىيە و نامادەيە" (Alexander, 1999, P.53). "ھەرچەندە دەستەوازەي دىماتريالىزەيشن ھەول دەدات لەگەل سەرەلدانى (Net Art)دا دەربىكەويىت كە دەورووبەرى سالانى (1990) دكان بۇو، بەلام لەگەل ئەوهىشا پىشىكەوتن لە گەپان بەدوای ئىماتريالىتىدا (پرۆسەيەكى بەردەوام پىشان دەدات كە دەستپىيەكەى لە ئاقانتىگاردى

مېژۇوېيەوە (Historical Avant-Gard) دېت و



شىيۆھى ژمارە (٣)

لەگەل كۆنسىيېچوالىزەيشدا دەگاتە ترۆپكى خۆى (Batet, 2022). ئەم چەمكە تەنائەت چووەتە ناو فەرەنگ و ووشەسازى رەخنەگرى بەناوبانگى ھونەرى نيو نیۆرك تايىز، رۆپىرتا سمىت (Roberta Smith) كە لە ستايىشى پىشانگەكەى سالى ٢٠١١ دەلىت: "پىشانگەي (دياردە: رۇوناکى، پانتايى و پۈوكارى كاليفورنيا)

(Phenomenal: California Light, Space, Surface) (Dimmel, 1999). بیماتریه‌لایزی پهیکه‌رسازی (Ethereal) کردو به سنتویه‌تیه‌وه به (Finis Fetish) (Robert, 2011). بروانه شیوه‌ی ژماره (۳). رووناکی و بُوشاییه‌وه (Light And Space Art). هروهها لیپارد ده‌لیت: "له ماوهی سالانی (۱۹۶۰) کاندا، پرۆسنه‌ی دژه-رُوشنبیریه (Anti-Intellectual) سۆزه‌کی و ههسته‌کیه‌کان له درووستکردنی کاری هونه‌ریدا، وه کتابیه‌تمه‌ندیه‌کی دوو دهیه‌ی پابدوو، بوونه هۆی ده‌رخستنی هونه‌ریکی ئەلترا کۆنسیپچوال (Ultra-Conceptual) که به شیوه‌یه‌کی دیاریکراو جه‌ختنی له‌سهر پرۆسنه‌ی بیرکردن‌وه ده‌کرده‌وه. هروهک چون کاری هونه‌ری زیاتر و زیاتر له‌ناو ستودیو‌دا دیزاين ده‌کریت به‌لام له شوینیکی دیکه و له‌لایه‌ن پیش‌گهه‌کانه‌وه ته‌واو ده‌کرین (نمایش ده‌کرین)، کاتیک به ته‌نها ئۆبجیکت‌که ده‌بیت به به‌رهه‌می کوتایی کاریکی هونه‌ری، ژماره‌یه‌ک له هونه‌رمه‌ندان ئاره‌زوویان بۆ لایه‌نی گه‌شە‌کردنی مادیی و (فیزیکی) کاری هونه‌ری له‌دهست ده‌دهن و بایه‌خی پئ نادهن (Lucy, 1968). نه‌م بانگ‌شە‌یه‌ش بۆ هونه‌ر، پشت‌بەست بوو به کار و چالاکیه‌ن به‌رده‌وامه‌کانی هونه‌رمه‌ندکه کۆنسیپچوال‌کان که لایه‌نگری جۆریک له هونه‌ر بوون که تییدا بیرۆکه بوبووه



شیوه‌ی ژماره (۴)

خالی سه‌رنجیان، وه سوّل لویت (Sol Lewitt) ده‌لیت: "بیرۆکه‌کان به‌ته‌نها ده‌توانن کاریکی هونه‌ری بن؛ بیرۆکه له زنجیره‌یه‌ک په‌ره‌سنه‌ندنایه که ره‌نگه له کوتاییدا خۆی جۆریک له فۆرمی خۆی بدۆزیت‌وه. هه‌موو بیرۆکه‌یه‌ک پیویست ناکات به فیزیکی بکریت" (Mark, 1997, P.109). هروهها ده‌لیت: "هونه‌ری کۆنسیپچوال ده‌یه‌ویت له‌برووی عه‌قیله‌وه په‌یوه‌ندی درووست بکات له‌گه‌ل و هرگروهک له‌وهی له‌په‌یوه‌ندیدابیت له‌گه‌ل چاوه هه‌سته‌کانیاندا (Alexander, 1999, P.15). بروانه شیوه‌ی ژماره (؟) هه‌ربویه هه‌وله‌کانیان بۆ ده‌رخستنی پرسی هونه‌ریکی ئال‌تەرناتیف بوو له‌بەرامبه‌ر ئه و هونه‌رانه‌ی که له‌پیگه‌ی دامه‌زراوه‌کانه‌وه ئاراسته‌یان و هرگرت‌تووه. له‌لای جۆزیف کؤسۆث (Joseph Kosuth)

"ماتریاله کان بهره‌ست بون و هونه ر پیویست ناکات تهناهه‌ت له ماتریالی زمانه‌وانیش (Material Linguistic) بهره‌هم بهینریت، هه‌رچه‌نده خوی به‌ردده‌وام بهره‌می دههینا به ئیلهام و‌ه‌رگرتن له "پوزه‌تیقیزمی لوجیکی" هونه‌ره‌کی کوسوت "د‌ه‌ربینیکی ئه‌نالتیکی" (Analytic) بوب، به که‌لک و‌ه‌رگرتن له بیروکه گرینبیرگیه‌کان بوق سه‌ره‌خویی هونه‌ر (Art Autonomy) تهناها بوق خوی ده‌گه‌ریته‌وه (واته هونه‌ر تهناها ئاماژه به هونه‌ر ده‌کات)، هه‌رچه‌نده ئیستاله گریی ناوه‌ندی فیزیکی پزگاری بوبه؛ خودلیپرسینه‌وه (Auto-Interrogation) میدیه‌م بوبه تاکه ئایدیای هونه‌ر (Zoë, 2016, P.88) "له‌گه‌ل شیوازه جوراوجوه‌کانی به‌کاره‌ینانی و‌وشه‌کان له هونه‌ری کونسیپچوه‌لدا يه‌کیکه له مه‌رجه سه‌ره‌کیه‌کانی به‌هیزکردنی پروسنه‌ی دیمه‌تریالیزه‌یشن که به نزیکه‌بی له هه‌موو نموونه‌یه‌کی کاره هونه‌ریه کونسیپچوه‌له ورد-به‌یسد'‌کاندا ده‌بینریت و يه‌کیک له تاییه‌تمه‌ندیه‌یه دیاره‌کانی ئه‌وان پیکدینیت. له‌سهر ئه‌م بنه‌مايانه، کاره هونه‌ریه ورد-به‌یسد'‌ه کونسیپچوه‌له کان هه‌لسه‌نگینراون. له‌به‌رئه‌وهی (جوزیف کوسوت، روبیرت باری، لورنس واينه‌ر) هونه‌رمه‌ندانی دیاری قوئاغی يه‌کلاکه‌ره‌وهی هونه‌ری کونسیپچوه‌ل بون، که ئه‌وانیش و‌وشه‌یان و‌هک ماتریالی هونه‌ری به‌کاره‌یناوه" (Kemal, 2011, P7). هه‌ربویه لیپارد پیی و‌ایه: "ستودیو دووباره ده‌بیته‌وه به سته‌دیه‌ک (واته ده‌بیت به خویندن). ئه‌م ره‌وته و‌ا ده‌رده‌که‌ویت که ببیت‌هه هوی و‌روزاندنی دیماتریالکردنی هونه‌ری، به‌تاییه‌تی هونه‌ر و‌هک ئوبجیکتیک، و‌ه ئه‌گه‌ر ئه‌مه‌ش به‌ردده‌وام زال ببیت، له‌وانه‌یه ببیت‌هه هوی ئه‌وهی که ئوبجیکت‌هه به ته‌واوى کون ببیت (یان له گه‌شکردن بوه‌ستیت) (Lucy, 1986) "هه‌رچه‌نده هونه‌ری کونسیپچوال له مینیمالیزم‌وه (Minimalism) سه‌ری هه‌لدا، به‌لام بنه‌ما بنچینه‌یه‌کانی زور جیاواز بون، به تیشك خستنه‌سهر ئه‌وهی که به شیوه‌یه کی قبولکه‌ر کراوه‌یه، به پیچه‌وانه‌یه

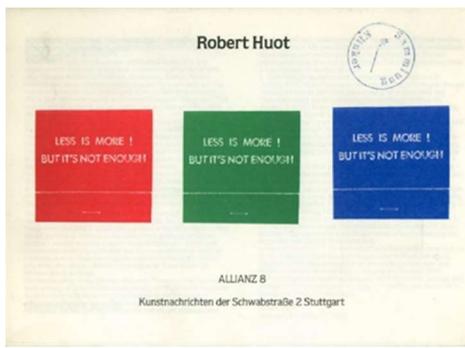
گوفاری قه‌لای زانست

گوفاریکی زانستی و هرزی باوه پینکراوه له لایه زانکوی لوپناني فرهنه ده ده چنت-هه ولیر-کورستان-عیراق
به رگی (۹) - ژماره (۳)، پاییز (۲۰۲۴)

ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



مینیمالیزم به که به شیوه‌یه کی ناپه‌سنه خوپاریز و سه‌ریه خو بود. ئه‌گهه مینیمالیزم به فه‌رمی ئه‌وهی ده‌بریبیت که "که م زوره"؛ (Less Is More)، کونسیپچوال ئارت پیی وایه که "زور له‌گهه که‌مدا"؛ به‌مهش کونسیپچوال ئارت نوینه‌رایه‌تی کرانه‌وهیه کی کرد دواي ئه‌وهی مینیمالیزم به رووی ده‌برینخوازی (Expressionism) و زیاده‌رؤیی هونه‌ری پوپ (Pop Art) دا داخرا. هه‌روهک رؤبه‌رت هوت (Robert Hout) له به‌شییکی بیل-بوردیکدا سالی (1977) دا نوسی: "که م زوره، به‌لام به‌س نییه" ("less is more but it's not enough") Lucy, (1997). ودهک له شیوه‌یه ژماره (۵) دیاره. (مینیمالیزم) به خولادان له به‌ها ئه‌یستاتیکیه کانی ئوبجیکت خوی ده‌پاریزیت بوهه رچی زیاتر په‌یوه‌ندی دروستکردنیکی هزری له‌به‌رام‌به‌ر لایه‌نی بینه‌یی کاره‌کاندا. "ودهک به‌لگه‌یه ک بوئه‌وهی که دیماتریالیزم ده‌ستی پیکردووه، لیپارد ئاماژه‌یه به جو‌لنه‌وهی ودهک رووناکی و بوشاییدا، که به سروشت بینه‌ین، به‌لام له‌سهر ئوبجیکت به‌ند نییه (Non-Object-Base)، هه‌روه‌ها مینیمالیزم، که به قولی ئوبجیکت‌هه ئه‌یستاتیکیه کانی که م کردده‌وه. لیپارد پیی وابوو که ئه‌وه جو‌لنه‌وانه گرنگی لایه‌نی بینراوی کاریکی هونه‌ری که م ده‌که‌نه‌وه، لایه‌نی بینه‌یی زیاتر به خالیکی لادان پیناسه ده‌کات بوهه ره‌لستیه توندیان له‌پیناوا دابران له لایه‌نه ماتریالیه کانی که ده‌یه‌ویت ماتریال ئاماژه‌هه به که‌مکردن‌نه‌وه و نه‌هیشتني ماتریال ده‌که‌ن ودهک يه‌که‌یه ک له کاری هونه‌ریدا و ئه‌وه به‌ره‌هه‌لستیه توندیان له‌پیناوا دابران له لایه‌نه ماتریالیه کانی که ده‌یه‌ویت ماتریال سه‌رنج‌راکیش بیت، ده‌گه‌پینه‌وه سه‌ر بنه‌ما ئه‌یسته‌تیکیه کانی هونه‌ر له‌پیناوا شیکردن‌نه‌وه و که‌لک وه‌رگتن بوهه قوئناغه‌یه ئه‌وان تییدا



شیوه‌یه ژماره (۵)

باسیان له دیماتریالیزه‌یشنی کاری هونه‌ری ده‌کرد، بوهه مهش ده‌گه‌پینه‌وه سه‌ر کتیبی (بنه‌ما بیرکاریه کانی هونه‌ر) Mathematical (Bases Of The Art)، که تییدا په‌ره‌سنه‌ندن و وه‌رچه‌رخانی می‌ژوویی هونه‌ری دابه‌ش کردووه بوهه پینج قوئناغ. "لیپارد ئه‌وه چه‌مکه

بنه‌په‌تیبیانه‌ی که له دیماتریالیزه‌یشنى ھونه‌ر باسی کردوه، له بیروکانه‌و بنيادیناوه که بویه‌کم جار له کتیبی "بنه‌ما بیرکاریه‌کانی ھونه‌ر کان" دا باس کراوه و له لایه‌ن وینه‌کیشی ئه‌مریکی "جوزیف شیلینگه‌ر" دوه نوسراوه. له کتیبیدا، شیلینگه‌ر ھه‌موو میززووی ھونه‌ری بوپینچ جوئی دیاردەی ئه‌یسته‌تیک دابه‌ش کردوه. (Barcino, P, 2017) ۱- قوناغی پیش-ئه‌یسته‌تیک (Pre-Aesthetic) که قوناغیکی بایولوچی لاساییکه‌رده‌یه ۲- قوناغی ئه‌یسته‌تیکی ترادیشنال (Traditional Asthmatic) ھونه‌ریکی جادوویی نه‌ریتی-دینی (پیوره‌سمی ئاینی). ۳- ئه‌یسته‌تیکی عاتقی-ھه‌ستیاری (Emotional Aesthetic) ده‌برپینیکی ھونه‌ری بویه‌سته‌کان، ده‌برپینی خودی، ھونه‌ر له‌پیناوه ھونه‌ردا. ۴- ئه‌یسته‌تیکی عه‌قلانی ھونه‌ری بویه‌سته‌کان، ده‌برپینی خودی، ھونه‌ر له‌پیناوه ھونه‌ردا. ۵- ھونه‌ری ئه‌زمونونی (واته تاقيکردن‌وھی زانستی و ئیكسپیرمینت)، ھه‌روه‌ها ھونه‌ری رۆمان (نوقل). ۶- ھونه‌ری زانستی، پاش-ئه‌ستاتیک؛ که ئه‌گه‌ری دروستکردن و دابه‌شکردن یاخود (بلاوکردن‌وھی) و به‌کاره‌ینانی به‌رهه‌میکی ھونه‌ری ته‌واو ده‌خولقینیت" (Joseph, 1943, p.17). پینچه‌م تایبەتمەندە به تیکه‌لکردنی (فۆرم) و (مه‌تیریال) ھونه‌ریکه‌کان، و له کوتاییشدا شیبوونه‌وھی (ھه‌لوهشانی یان پارچه‌بوونی) ھونه‌ر، "ئه‌بستراکت" و ئازابوونی بیروکه (ئایدیا). "به پشت به‌ستن بهم چوارچیوھی، ده‌کریت ئیستا له چەرخیکی جووللاوی (واته جیگیر نییه و له گۆراندایه) نیوان دوو دۆخى کوتاییدا بین، ھه‌رچەندە ئه‌سته‌مە يەکیکیان (به مانای ووشە) به کوتا قوناغه‌کان دابنریت، که ھونه‌ر بینه‌ییه‌کان پیایدا تیپه‌ر ده‌بن. له دوای پرۆسە هزرییه‌کانی دروستکردن‌وھی واقعه ئه‌ستاتیکه‌کان له‌پی خودی جه‌سته‌ی مرۆفه‌وھ، پرۆسەی دووباره به‌رهه‌مھینانه‌وھ (Reproduction) یان لاساییکردن‌وھ، ھه‌روه‌ها لۆزیکی ماتماتیکی دینه ناو ھونه‌رەو" (Lippard, 1968). ھه‌روه‌ها (جوزیف کۆسۆث) له کتیبی ھونه‌ر پاش فەلسەفه (Art After Philosophy) دا دەلیت: "بنچینه ئیستاتیکییه‌کان به‌راستی ھه‌موو کات نامۇن بە ئیشى (Function) ئۆبجیت یان (ھۆکاری بوونی). مەگەر بىگومان ھۆکاری ھە‌بوونى ئۆبجیكتە کە به ته‌واوی به مەبەستى ئیستاتیکی بىت. نموونەی ئۆبجیكتیکی ته‌واو ئیستاتیکی ئۆبجیكتیکی را زینراوه‌ی، چونکە ئەركى سەرەکی را زانه‌وھ و دیکوره‌یش بۆ ئەو مەبەسته‌یه کە "شتیک زیاد بکەیت له‌پیناوه زیاتر سەرنجراکیشان و را زانه‌وھی

ئۆبجىكتەكە" كە ئەمەش بەشىوه يەكى راستە و خۇ پەيوهندى به چىزە وەھە يە. راستە و خۇ دەمانبات بەرھو ھونەرى فۆرمالىيىت و رەخنە" (Kristine, 2012, P.97). "ھونەرى فۆرمالىيىت واتە (تابلو و پەيكەر) پىشىرەوى دېكۆرەيشنە، ئەگەر توندتر قسە بىكەين، دەتوانىت بە شىوه يەكى لۆجيىكى بىچەسپىيىت كە دۆخى ھونەرە كە ئەوهندە لوازە و مەرجى ھونەريان زۆر كەمە لەبەر ئەوه بە هيچ شىوه يەك نايەتە نىيۇ خانە ھونەرەوە، بەلكو ئەمە مەشقە لەنىيۇ كايە ئەيىستاتىكادا." (Joseph, 1991, P.17).

دىياماتریالىزەيشن لەپاڭ ئەوهى كە خواستەكانى بۇ كارى ھونەرى، ئەو خۆپارىزىيە توندەيە لەبەرامبەر ئۆبجىكتى رازاوهدا، ھەروھا ھەولۇدان بۇ زىاتر و زىاتر كەمكىرىنى وەھى بەھاى ماترىيال لەپىناو دوورخستنە وەھى لە بەھا ئەيىستاتىكىيە كە، گرنگىدان و لەبەرچاۋگىتنى پرۆسەي ئەندىشە كەن لەبەرامبەر كارە ھونەريە كاندا، كە بە خالىكى بەرەتى ھەزماز دەكىرىت لەو سەرددەمەدا و لەنىيۇ كارى ھونەرمەندە كۆنسىيېچوالە كاندا. خالىكى دىكەش ئەوهىيە ھونەر وەك كەدەيەكى دىيارىكراو بىناسىئىرى لەدەرەوهى (كالا)، بۇئەوهى چىتىر ھونەر لە بازىگانى گشتى بىارىزىيت، كە ئەمەش ئەو پرسەيە كە ليپارد و چاندلەر لەنىيۇ كىتىبى (شەش سال) بە پۇونى ئاماژەيان پىداواه. "ئەم رەخنەگرانە بىيان وابۇو كە دەكىرىت لە رېكەي دىياماتریالىزەيشنە وە، ھونەر دەربازى بىت لە بە كالابۇون چونكە بەم جۆرە بازىگانە كان توانى ئەوهىيان نابىت ھونەر وەكوبىرۇكە بىرۇشنى." (Owen, 2017).

ليپارد دەلىت "ھىواي ئەوهى ھونەرى كۆنسىيېچوال بىتوانىت خۆى لابدات لە (بە بازىگانىكىرىنى گشتى)، كە رېكەيەكى ويرانكەرى پىشىكە و تىخوازى مۆدىرىنىزم بۇ زۆرىك لە بەشەكان ھىچ بەنەمايەكى نەبۇو. وادىيار بۇو لە سالى ١٩٧٩، هيچ كەس، تەنانەت هيچ چاوبىرسىيەتىكى چەماوەرى بۇ تازەگەرى پارەد، يان ئەوهندى نەدەدا بە پەرەيەكى فۆتۆكۆپى (زىرۇكس پەپەر) كە ئاماژە بە كاتىكى (رۇوداۋىكى) تىپەرپۇو بىكەت يان راستە و خۇ بەرى نەكەوتلىت و ھەستى پى نەكەدبىت (واتە نەيدىبىت)، پارەيان نەدەدا بە كۆمەلە فۇتۇيەك كە دۆكىمېنتى حالەتىك يان دۆخىكى تىپەرپۇو و بەسەرچووى كەدبىت، يان بە پرۇزەيەك كە ھەرگىز تەواو نەكراپىت، يان بە قسەگەلىتكە كە كرابىن و تۆمار نەكراپىن؛ بەو ھۆيەوە ئەم

هونه‌رمه‌ندانه وايان ليده‌هات به‌زور له‌ژير رکييفي کالا و بازار دهه‌اتنه ده‌ره‌وه و ئازاد ده‌بوون." (Alexander, 1999, PP. 294-295)

چوونكه "کونسيپچواليزمي سه‌ره‌تايي ئەمرىكا زياتر له‌خه‌مى بازار و بيرۆکراسى و دامه‌زراوه كلتوريي‌هه‌كاندا بwoo، له‌وانه‌ي، به‌تاييه‌ت له‌بهر ئوه بوبويت كه دركيان به هېزمونى بازار كرديت. به دريزي سالانى شه‌سته‌كان، پله به‌زبونه‌وهى هونه‌ره‌كان به‌فه‌رمى ده‌كران و يەكەمین دامه‌زراوه‌ى هونه‌رى فيدرال National Endowment of Arts) سالى ۱۹۶۵ به ئەجي‌ندا و به‌رنا‌مە‌يە‌كى نیوده‌وله‌تىيە‌وه دامه‌زري‌نرا. " (Zoë, 2016, PP. 86-87) په‌روشى دژه-دامه‌زراوه‌يە‌كان له سالانى (1960) ه‌كاندا تيشكى خسته سه‌ر نا-مي‌تولوجى كردن (Demythologization) و نا-كالا‌كردن (De-Commodification) هونه‌ر، له‌سەر پيويستى بۆ هونه‌رىكى سه‌ر به‌خۆ (يا‌خود هونه‌رى جيگرھو-ئەلنە‌رناتيق) كه نه‌توانريت بکردرىت و بفرۆشريت له‌لاین ئوه كه‌رته چا‌چنۋە‌وه كه خاوه‌نى هەممو ئوه شتانه بwoo كه جيھانى به‌كاردە‌ھىننا و جەنگى قىتنامى هاندەدا (Lucy, 1997, P. xiv)." (به‌رزدە‌كرده‌وه).

ئاماژه‌كانى چيوه‌ى تيۆرى:

- ۱- راوه‌ى (هيرمئونتىك) نه‌خشە‌يە‌كى شىكارىيە بۆ رزگار‌كردن (هزز) له وەھى تەحه‌كوم، له‌پىناو ئاشكرا‌كردن لە‌يە‌نى شاراوه‌ى دەق‌هات‌ووه بۆ وەرگر.
- ۲- پرۆسە‌ي راوه‌کردن جياوازه له پرۆسە‌ي (شىكردن‌وه) كه تەنها واتايە‌كى جيگير و رە‌ها دەدات بە‌دەسته‌وه، بەلام راوه‌كە‌رى گەمە‌يە‌كى راوه‌يە‌كى دەست بە‌سەر بە‌رە‌مە‌ھىن‌انى، واتاکەن ياخود بېسنوورى مانادا دەگریت.
- ۳- پرۆسە‌ي راوه‌کردن و راوه‌کردن و خويىندە‌وهى هەر كارىكى هونه‌رى بىنە‌يى له سەردە‌مېكە‌وه بۆ سەردە‌مېكى دىكە دەگۆپىت بە‌پىيى هزر و فەلسەفە و دىگاي سەردە‌مە‌كان، له‌بەر ئوه‌وه (دەق) هەمېشە ئاوه‌لايە‌لە‌بە‌رە‌م (خويىن‌هە‌ر وەرگردا).
- ۴- هونه‌رى ديماتريالىزه‌يشن وەك چەمكىكى هونه‌رى و هززى نىّو هونه‌رى ها‌وچەرخ له هە‌وله بىنە‌يە‌كانىدا نه‌خشە‌رېكە‌وى وەلاوه‌نان و دابران دەدات لە كوا‌تىيە‌ماددىيە‌كان.

٥- دىماترىيالىزەيشن وەك ھزر و دىدگا و ئاراستە، پرۆسەيەكى دەزه پۇشنبىرييە سۆزەكى و
ھەستەكىيەكان لە ميانى بەديھىننانى ھەر كارىكى ھونەرىدا.

٦- لە پلهى يەكمادا دىماترىيالىزەيشن جەخت لەسەر پرۆسەي بىركردنەوە و ھزراندى
فەلسەفەي ھونەر دەكتەوە كە لە ميانى عەقلەوە باڭىشىتى وەرگر دەكتات.

بەشى سىيەم :

بەجىھىننانى توپىزىنەوە:

١- كۆمەلگەي توپىزىنەوە: كۆمەلگەي توپىزىنەوە كە پىكىدىت لە كارەكانى ھونەرمەندان (سامى)
حەممە موئىن، شىروان فاتح غەفۇور، پىيىن مەجيد، پەنج حىكمەت) كە بەرھەم ھاتۇن لە^{٢٠١٧-٢٠٠٨}
نېوان سالانى (٢٠١٧-٢٠٠٨) دا، لەبەر زۆرى ژمارە كارەكان توپىزەر چوار لە كارەكانى
ھونەرمەندانى ھەلبىزارد چونكە وەلامدەرى ئامانجى توپىزىنەوەكەن و كارەكانىش نومايىندەي
تەواوى كۆمەلگەي توپىزىنەوە كە دەنويىنەت.

٢- نموونەي توپىزىنەوە: ھەلبىزاردنى نموونەي توپىزىنەوە كە شىۋازاپىكى سنووردار و بەمەبەست
كراوه كە بگۈنچىت لەگەل ئەو گوتارەي كە لە تايىەتمەندىيەكانى كۆمەلگە بەنەرەتىيەكەدايە، ھەر
چۆن ھاوتەرەپ بېت لەگەل ئەو مەرجانەي كە دەبىت لە نموونەي توپىزىنەوەكەدا ھەبىت
ئەويش لەبەر دووبارە نەبوونەوە و ووردىيىنى لەبەديھىننانى ئامانجى توپىزىنەوەكەدا.

٣- ئامرازى توپىزىنەوە: لە پىنناو بەديھىننانى ئامانجە كانى توپىزىنەوە كە و دۆزىنەوە و دەرخستىنى
خواست و تايىەتمەندىيەكانى ئاستەكانى راپەكىرىنى گوتارى ھونەرى دىماترىيالىزەيشن لە
ھەرىمى كوردىستاندا، توپىزەر پاشتى بەستووھ بە پىيوهە ئامازەبىيە ھونەرى و بابهەتىانەي كە لە
كۆتاپى چوارچىوھ تىيورىيەكەدا پىى گەشتىووھ بە جۆرىك كە ئامرازىك بن بۇ ئەم توپىزىنەوەي
بە ميكانيزمىك كە پاشت بە مىتوبىدى وەسفى شىكارى دەبەستىت بەم جۆرەي لاي خوارەوە.
آچاوابىياخشاندىن. ب- ژىردهر و ناوهەرۆك.

گۆفارى قەلّاى زانست

گۆفارىكى زانستى وەرزى باوه پېيىكراوه له لايەن زانکۆى لوپنانى فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىرى-كوردستان-عىراق

بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزى ٢٠٢٤

ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



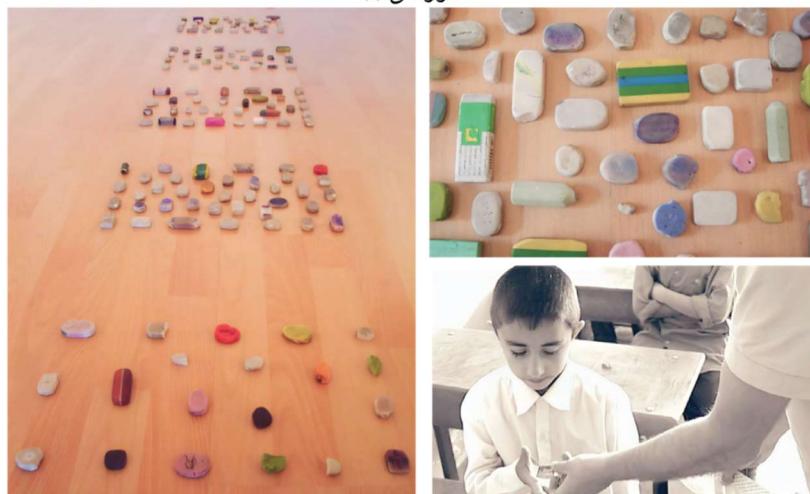
٤- ئامرازى كۆكردنەوەي زانيارىه كان:

ـ تویىزەر پشتى بەستووه به كارانەي له گۆقارە هونەرى و رۆشنبىرييە كاندا چاپ و بلاو كراوهە تەوه و باس له هونەرمەندان دەكەن، چونكە لەم هونەرمەندانە كارە كانبان بە دۆكۆمىيەتكراوى له گۆقارە هونەرىيە كاندا بلاو كراونە تەوه.

ب. تویىزەر پشت بەست بۇوه بە كۆممەلى سەرچاواز وەك مالپەرى ئەلكترونى تايىھەت بە هونەرمەندانى پەيجى سۆشىيال مىديا كە كارى هونەرمەندان بە باشى نمايش كردووه.

ـ ٥- مىتۆدى تویىزىنەوە: تویىزەر (مىتۆدى وەسفى شىكارى) وەك مىتۆدىك بۇ تویىزىنەوە كە بە كارھەيناوه بۇ شىكىردنەوەي كارە هونەرىيە كان، چونكە گونجاوتىرىن مىتۆدى زانستىنە بۇ گەيشتن بە ئامانجە كانى تویىزىنەوە كە لە كاتى راھەي نموونە كاندا. لېكۈلەنەوەي وەسفى شىكارىيە بۇ شىۋوھ نموونە كانى تویىزىنەوە كە: شىكارى شىۋوھ نموونە كان بە جۆرىيەن ھەر كارىكى هونەرى بە جىا و سەربەخۇ شىكار دەكرىيەت بە مەبەستى دىارييەرنى ژىدەر و ناوه رۆكى راھەي شىكارىيە كان.

نمۇونەي (١)



گوفاری قه‌لای زانست

گوفاریکی زانستی و هرزی باوه پینکراوه له لایه زانکۆی لوپناني فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىر-کوردستان-عىراق
بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزى ٢٠٢٤

زناره تۆمارى نىودەلەتى: ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



چاپىاخشاندن:

ئەم کاره پىكھاتووه له سى نىوهندى کارکىدى جياواز، ئەوانىش پىرفۇرمانسىكى زىندوو (Live Performance)، كە لهنىو (قوتابخانەي بەمۇي سەرەتايى) واتە سېھىسىكى كراوهدا ئەنجامدراوه كە کارىكى هەرهەزى فراوانە لهنىو قوتابياندا كە زۆربەي قوتابيانى ئەم قوتابخانەي بەشدارن، هەروەها دۆكىيۇمېننەتكەن لەرىگەي قىدۇوه، پاشان دەرئەنجامەكەي كە پىشاندانى لاستىكەكانە لهسەر زەھىر وەك کارىكى ئىنسىتەلەپيشن. ئەم کارەش كۆكىدىنەوەي ژمارەيەك لاستىكى خەت كۆزەندەنەوەي له لایهن ھونەرمەندەكەوە له شەش پۆلى جياواز لهنىو قوتابخانەيەكدا له شارى سليمانى، ئەمانەش له لایهن خويىندكارانى سەرەتايىيەو بەكارھاتوون. لەيەكەم بىينىدا بىنەر بەر ئەنجامى كۆتاپىي کارەكە دەكەۋىت كە ژمارەيەك لاستىكى هەمەجۆرە، له رۇوۇ قەبارە و رەنگىانەوە جياوازى، كە دابەش بۇون بەسەر شەش

نمۇنىي ١	
ناوى ھونەرمەند	شىروان فاتح غەفور
ناوى بەرھەم	لاستىك
سالى بەرھەمەيىنان	٢٠٩
مېدىيۇم	پەبلىك پىرفۇرمانس، قىدۇوه دۆكىيۇمېننەتكەن، ئىنسىتەلەپيشن.
شوپىنى نمايش	ھۆلى مۆزەخانە، گەلەرى شۇو پۇوم له بەریتانيا، فيستيقاڭى ئالىتەرناتىقا
خاوهندارىتى	ھونەرمەند

كۆمەلەدا، كە ئەم كۆمەلەنەش بە ئاسۇيى يەك لە دواى يەك پىزكراون كە نوماينىدەي شەش پۆلى قوتابخانەكە دەكات.

زىيەدر و ناوەرۆك:

بونىادى کارەكە دەرىپىنېكى ئاپاستەكراوى واتايىه له رىگەي ئۆبجىكتى سادەي وەك لاستىكەوە، كە لە شەش پۆلى جياوازى قوتابخانەيەك لە سليمانى كۆكراونەتەوە. ئەمەش بەرھەمەتىوو خۇودى ھونەرمەندەكە نىيە، بەلكو له رىگەيەوە ھەولىكە بۆ دەستخستنى واتا لەلائى بىنەر كە چەند رەھەندىيىكى فەرە له خۆدەگرېت. ھونەرمەند دەيەوېت لەرىگەي ئەم ئۆبجىكتە سادانەوە كە ئامرازىيەن بۆ سېپىنەوەي ھەلە نۇوسىنىي قوتابيان، كە لە گوتارى دىماترىيەلەيزەپيشندا ئاماژە بۆ ئۆبجىكتى سادەي دەرە ئەبىستەتىكى و دوور لە رەزاندەوەي ھاوشىپەي ئەم ئۆبجىكتە

گوفاری قه‌لای زانست

گوفاریکی زانستی و هرزی باوه پینکراوه له لایه زانکۆی لوپنائی فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىر-کوردستان-عىراق
بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزە (٢٠٢٤)

زنارە تۆمارى نىودەلەتى: ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



هونەرمەند کراوه، بمانخاتە بهر پرسىيارگە لېكى دىكەي پەيوەست بە كىشەي پەروەردەوە وەك ناوهندىيکى بنەرەتى فيركارى، لە ويىشەوە بۆ ھەمۆۋ ئەو كىشە ئالۇز و فراوانانەي كە لەم ناواچەيدا ٻوودەدەن و ٻووبەررووی دەبىنەوە وەك ھەلەي گەورەكان، ھەروەها دەست خستنەسەر ئەو گرنگىيەي كە چۈن پەروەردە كارىگەرى دەبىت و تاكەكان دەگۈرىت و بە جۇرييەك كە لە رېڭەيەوە بنچىنە كۆمەلایەتىيە كان بۇنياد دەنىت. ھەر بۆيە رەنگە ھونەرمەند، مندال وەك سەرچاوه يەك بۆ دەربىرىنى راستى و دەنپىيدانانى ھەلەكان لە بەرامبەر گەورەكاندا دابنېت، كە لەنیو دامەزراوهى بەرپىوه بىردى و ولاتدا نومايىنەي مىديا و رېكخراو و دەسەلات بۇونىان ھەيە. ھەلە بۇونىيکى ئەزەلىيە ھەموان ھەلە دەكەن بەلام مندال لە قوتاچانەدا دان بە ھەلە كەيدا دەنىت. ھەروەها ئەگەر سەرنج بىدەين، ھەر كۆمەلەيەك لەم لاستىكانە گۆرانكارى لە فۆرم و قەبارەياندا روپيانداوە كە وەك ئاماژەيەك دەردەكەويىت بۆ قۇناغەكانى تەمەن وەك لېكچواندىيک بۆ ووتى راستى لەلای گەورەكان، واتە چەندە لە تەمەنلى لاستىكانەكان كەم دەبىتەوە بەھۆى بەكارھىنان و داخورانى سوچى لاستىكان، بەپىسى زىياد و كەمى بەكارھىنانەكەي، ھەروەها لەھەر كۆمەلەيەك ئەوە بەدى دەكىرىت لە ٻووی ژمارەوە كەمتر دەبنەوە بە بەراورد بەوانى دىكە، ئەمەش ئەوە دەگەيەنەتى هەتا قوتاپىيەكان گەورەتربىن كەمتر ھەلە دەكەن لە ھەمان كاتدا كەمتر لاستىك بەكاردەھىن بۆ ھەلەكانيان. رەنگە گوتارى گشتى ئەم كارە لە رېڭەي ئەم لاستىكانەوە ئەوەبىت، كە مندالان لە تەمەنلىيکى بچوڭدا لە سروشىنى راستەقىنەي خۆيانەوە نزىكىن، ھەروەها بارگاوى نەبوون بە كارىگەرى و كۆدە كۆمەلایەتىيە كان، وە ئەگەر ھەلەيەك بکەن پىشانى دەدەن و شەرم ناكەن و دەيسىز نەوە، لەگەل ئەوەشدا پەي بە ئېگۆي خۆيان نابەن. بە ئاوايىكى دىكە، ئەوە گەورەكانن لەگەل ھەلکشانى تەمەنلياندا پرسىيار

گۆفارى قەلّاي زانست

گۆفارىكى زانستى وەرزى باوه پىيىكراوه له لايىن زانكۆى لوپىنى فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىر-کوردىستان-عىراق
بەرگى(٩)- ژمارە(٣)، پايزى(٢٤)

ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



لەخۆيان ناكەن نايانه وېت دان به هەلەكانىاندا بىنىن، ئەمەش دەيانبات بەرهو دىسپۇتىزم لەنىپو خېزان و كۆمەلگە بە گشتى، ھەندىيڭ جارىش بەرهو دروستكىرىدى دىكتاتۆريەت.

چاۋپياخشاندى:

قىدېيۇ پېرفوپمانس وەك بونىاد و پېكھاتەي كارەكە بە رەگەزىيکى سەرەكى ھەزماز دەكۈت لەلایەن وەرگەرەوە، لە سەرەتادا ھونەرمەند ئامانجى ئەوھىيە لە پېكەي جەستەيەوە چەند

نمۇونەي (٢)



نمۇونەي ٢	
پىيىن مەجيد	نَاوى ھونەرمەند
(Tuning Body) تۇندانى جەستە	نَاوى بەرھەم
٢٠١٦	سالى بەرھەمەيىنان
قىدېيۇ پېرفوپمانس (قامىشى قەبارە جىاواز)	مېدىيۇم
ھۆلى پەيمانگەي ھونەرە جوانەكان سلېمانى	شويىنى نمايش
ھونەرمەند	خاوهندارىتى

جولەيەكى ھەمە جۆر ئەنجام بىدات بە چوار دەھۆرى خۆيدا كە ھاوشىيەھى سەما دەردەكەوېت. پاشان دواي ماوهىيەك، لە پېكەي بەكارھىيەنلىنى چەند (قامىشىيکى قەبارە جىاواز) دەنگى ھەمە جۆر دروست دەكات لەنیو ھەوادا لە ساتى ئەو جوولە جەستەيىھە ناپېكخراوهى خوودى خۆى كە ئەنجامى دەدات، ئەمانەش لەنیو سېھىيىسى ژۇرپىكى فراوان لە (كارگەي جىگەرەي سلېمانى) كارى لەسەر كراوه و تۆماركراوه.

ژىددەر و ناوه دېڭى:

جۇولەي جەستە وەك رەھەندىيەك لەم قىدىق پېرەنەنەنەدا، دىيارتىرىن دىيوي بىنەيى كارەكە پېكىدەھىننەت، كە لەسەرەتادا ھونەرمەند بۇ ماوهىيەكى دىاريىكراو خۆي لەو دۆخەدا دەھىلىتەوە بەبى ئەوهى هيچ دەنگىك بىسىتىرىت لەلايەن وەرگەرەوە، ئەمەش خۆھىشتەنەوە يە بۇ چوونە ناو پېتىمى جۇولەيى كە ھونەرمەند بۇ خۆي دروستى دەكەت، پاشان لە پىگەي ھەلگىتن و بەكارھىنانى چەند (قامىشىكەوە) ھەولىدەدات ھاوتەرىب بە جۇولەي جەستەي دەنگى ھەمەجۇر درووست بکات. بە ئامانجى ئەوهى پەيوەندىيەكى بەردەۋام درووست بىت لە سەرەتاواھ تا كۆتايى لە كارەكەدا، لەبەر ئەم ھۆيەش پېرەنەنەنەكە هيچ پېچەنەنەكى تىيدا بەدى ناكىت لە ۋۇۋى تۆماركىرىنەوە لە كاتىكدا بە (٤) كامېرا و لە چوارگۆشە نىگاى جىاوازەوە تۆماركراوه بە مەبەستى ئەوهى وەرگەر بەھىلىتەوە و لە چاوه دەنگىكەدا، ھەر دەنگى تۆماركىرىن دووركەوتەوەيە لە راستى پېرەنەنەنەكە، بەلام ھونەرمەند ھەول دەدات پانتايىيەكى ھەستى چاوه كە ۋەرگەر فەراھەم بکات لەتكە بىرۇكەكەيدا، لېرەدا راستى فرييودەر (Fake Reality) وەك پېشاندانى (Rاستى) ئامانجىيەك بۇئەوهى وەرگەر بەھىنىتە نىو پانتايى بىرکىرىنەوەي بەردەۋامى كارەكەوە.

ھەروەھا ئەو دەنگانھى درووست دەبن، دەنگىكى دىسپلېنکراو ئامادەكراو نىيە وەك ئامىرىيەكى مۆسىقى، ھەروەك چۆن ھونەرمەند نايەۋىت جەستەيەكى دىسپلېنکراوى خۆي پېشان بەدات لە چوارچىيەھى جۇولەي ئامادەكراودا، بەلکو ئەم دەنگانھە لە ئەنجامى ئەو جەستە پىر لە جولەيە دروست دەبىت كە ھونەرمەند تىيدا بىرپار دەدات قامىشەكان بەنیو بۆشاپى ھەوادا بجولىننەت، بۇ بەردەۋاميدان بە كارەكە، ھەربۇيە رەنگە وەرگەر بەتهنەلە چاوه دەنگانھە بىستىنى دەنگدا نەبىت، بەلکو لەگەل ئەوهەشدا لە چاوه دەنگانھە ئەوهەدا بىت چۆن پېكەوە جۇولە و دەنگ دەبنە دوو رەگەزى تەواوكەرى يەكدى.

گۆفارى قەللى زانست

گۆفارىكى زانستى وەرزى باوه پىيڭراوه له لايەن زانكۆي لوپنانى فەرەنسى دەرددەچىت-ھەولىرى-کوردىستان-عىراق

بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزى (٢٠٢٤)

زنارە تۆمارى نېودەلەتى: ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



بەدیویەكى دىكەدا بۇ ئەوهى وەرگر ئەو ناوچە بىنەبىئى كارەكە تىپەپىنېت، دەكىرىت وىناكىرىنى توندوتىزى ئەگەرىك بىت له بونىادى جوولەي ھونەرمەندىدا، وەك كىشىمەكىش و ملمانىيەك كە له ھونەرە جەنگىه كاندا (Martial Arts) بەدى دەكىرىت، كە ھاوشىۋەيە له گەل جوولە و بەكارھىنانى ئەو قامىشاندا كە ھونەرمەند بە ھەموو لايەكدا دەيجولىنېت، بەو پىيەي وىنايەكى پىشوهختەي جەلاد و قوربانى لە زىھى مەرقىدا نەخشەي بۇ كىشراوه كە خەيال و ئەندىشەي مەرقى لە چوارچىۋەي پوانىنى فراواندا دەھىلىتەوە و قەتىس نابىت. دەكىرىت پىكەوە چەندىن ئاماژە لەنيو بۇتەي كارەكەدا پىشكىنى بۇ بىكىرىت، كە ھەموو ئەمانەش بۇ (تۇندانى) جەستەيە لەلائى ھونەرمەند، كە ئاماژەيەكى دەنگى و جوولەيە له ھەمان كاتدا دەيەويت پىكەوە پىرفۇرمى بکات.

نمۇونەي (٣)



گۆفارى قەلّاى زانست

گۆفارىكى زانستى وەرزى باوه پىيىكراوه له لايەن زانکۆى لوپنانى فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىر-کوردىستان-عىراق
بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزى ٢٠٢٤

زنارە تۆمارى نىودەلەتى: ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



نمونەي ٣	
ناوى ھونەرمەند	رەنج حىكمەت ھند
ناوى بەرھەم	(Not Titled Yet)
سالى بەرھەمەننان	٢٠١٧
مېدیۆم	نووسىن (پىرىنت لەسەر وەرقەي A4)
شويىنى نمايش	مۆزخانە ھونەرى ھاۋچەرخ
خاوهندارىتى	ھونەرمەند

چاپىاخشاندىن:

لەم كارهدا سەرەتا بىنەر رۇوبەرۇوو چەند لايپەرەيەك لە نوسراوايىكى ئاسايى دەبىتەوە، كە پىكھاتەي كارهكە بىرىتىيە لە ٢٠ لايپەرەي ئەي فۆر(A4) كە بە زمانى ئىنگلىزى بە شىپوهى چاپ بابهتىكى لە خۆگرتۇوە ھەروھا بە زمانى كوردى كۆمەللىك ئامازە و ھىئما و تىيىنى لەسەر دەستتىشانكراوه، لايپەرەكان بەشىپوهى ئاسؤىيى و بە سى رىزى يەك لە سەر بەك دانزاوه، كە ئەمانەش لەسەر رۇوكارى دىوارىيىكى سېرى جىيگىر كراون. ھەروھا رەفەيەكى بچووکى ھەلۋاسراو دەبىنرىت كە كۆي نووسىنەكەي بە وەرگىرانى كوردى لەسەر دانزاوه.

زىدەر و ناوهەرۆك:

كارهكە رەھەندىيىكى زمانەوانى بن فۆرم و دىماترىيەلائىزكراو لە رۇووی ھەستى چاوهكى و دروستكىرىدىنى ئۆبجىيەكت لە خۆ دەگرىت، كە ھەولىكە بۇ وەرگىرانى گوتارىيىكى (كلىمنت گرىنېيرگ) لە زمانى ئىنگلىزىيەوە بۇ كوردى، لەزىز ناوىشانى (ئاقانتىگارد و كىچ). ئەم ھەولەش ئەزمۇونىكە لە ملماڭنى خودى ھونەرمەند لەنئيو زماندا. ھەروھا، لەرېكەي زمانى نوسيينەوە توائزراوه كارهكە بەرجەستە بىرىت كە راستەو خۆ مامەلەيەكى ھۆشەكى لەگەل بىنەردا دەكەت وەك لەوهى گەپانەوەبىت بۇ بونىادنانى ئۆبجىيەكتىكى باو كە وەرگر لە رۇووی فيزىيەكە بەر كارهكە بىكەۋىت.

لىرەدا تىبىنى ئەوە دەكربىت گىريمانە ئەوە بىكەن كە وەرگىش بە هەمان ئەزمۇونى ناوهكى ھونەرمەندىدا گۈزەر دەكات بەھۆى پىرۆسە بىرکىردنەوە و خويىندەوە و لېكدانەوە و ھەولدان بۇ ropyونى تىكەيشتن لە ناوهپۈكى بابەتكە، كە بە ھىمما و نوسىنى تىبىنى رۇنكاري ئامازە بۇ ووشەگەلېكى ناپۇون و ئاللۇز كراوه لە ropyوئى واتاوه. ھەربۆيە نوسىن وەك نىۋەندىكى سەرەكى كارەكە بەتهنەا نەبەسراوهتەوە بە وەرگىرانىك، بەلکو زمان نومايندەتىپوانىنىكى ھزرى بۇ گەشەسەندىنى كارى ھونەرى دەكات كە وەرگر بە دوو ئاپاستەتىپوانىندا دەبات، يەكەم وەك كارىكى ھونەرى بىنەيى لە چوارچىوھى بىرۆكەدا، ئەويىدىكەش ناچاركىرىن وەرگرە بۇ تىفتكىرىن لە ropyانگە ئاوهپۈكى نوسىنەكەوە. لە ھەردوو باردا ئەم مامەلە ھۆشەكىيە دەمانخاتە بەرتىكەشتىنى ماناي ھونەر، ج لەنیو كۆنتىكستى مىزۇویدا وەك نوسىنى گۇوتارەكەي گرىنېيرگ، ج لە كاتى نمايشى خودى كارە ھونەرىيەكەي ھونەرمەندەكەدا. لىرەدا ھىچ ھەولىك نىيە بۇ بەرجەستەكىرىن ياخود وەرگىرانى ووشە و زمان بۇ بۇنيادنانى فۆرمىكى دىكە جگە لە زمان خۆي نەبىت، بۇ دەستخستنى واتا لەلائى وەرگر.

بە دىويىكى دىكەدا، ئەم كارە ھىچ ropyەرېك بۇ واتاي گۇوتارى زالى ئەيىستەتىكى ناھىيەتەوە، ھەروهك چۆن ھونەرمەندانى ھونەر و زمان (Art And Language)، وەك بەرەنگارىيەك لە بەرامبەر بىردىقىزى ئەيىستەتىكى گرىنېيرگ وەك پەخنەگرىك وەستانەوە، ياخود (ئارثەر دېننۇ و تۆم وۇلە) ئاوهپۈكى ھونەر بە شىيەتىكى دەپارىزىن كە دەبىت لە سەرەتاوه تىۋرى ياخود فەلسەفى بىت. ھەر بۇيە ھونەرمەند لەم كارەدا ھەولددەت وەرگر لەنیو بەشى ھۆشەكىدا بەھىلەتەوە بۇ دەستخستنى لېكدانەوەي ھەمچۈرى كارەكە لە نىيۇ كۆنتىكستىكى فراوانىتىدا. لىرەدا گۇوتارى ھونەرمەند بە تەنها وەرگىرانىك نىيە بۇ بابەتىكى تىۋرى ھونەرى و پىشاندانى لەنیو كۆنتىكستى ھونەرىدا، بەلکو زىاتر لەوە ھەلدەگرىت، ئەويش ئەوەيە ھونەرمەند دەيەۋىت لە پېيگە شىكىرنەوە و لېكدانەوەي ماناي ھونەر و بانگىشتىكىرىن وەرگر بۇ كىشەكانى نىيۇ زمان، ھەروهك چۆن مارگرىت سخافەماكەر (Margriet Schayemaker). بە شىكىرنەوە و بەكارھىنانى زمان لە ھونەرە بىنەيىكەنلى سالانى شەستەكان دا بايەخىكى زۇر بە ھونەر و زمان دەدات وەك چوارچىوھىكى دەستە جەمعى و تىۋرى، كە مىتۆدى لېكدانەوەيان بۇ دابىنكردۇون.

گۆفارى قەللى زانست

گۆفارىكى زانستى وەرزى باوه پىيىكراوه لە لايەن زانکۆى لوپانى فەرەنسى دەردەچىت-ھەولىر-کوردىستان-عىراق
بەرگى (٩) - ژمارە (٣)، پايزى ٢٠٢٤

زنارە تۆمارى نېودەلەتى: ISSN 2518-6566 (Online) - ISSN 2518-6558 (Print)



بەشى چوارەم ئەنجام و دەردەنجامى نموونەكان:

نموونەي (١):

ئەنجام: ھېرمىنۇتىكىي چەمكى سېرىنەوە لهنىۋو بونىادى كارە ھونەرييەكە، گوتارىكى وەھاى لە خۆگگىرتوو، قۇناغەكانى گەشەكردىنى لايەنى وىزدانى و كۆممەلايەتى بەدەردەخات لە سەرەتاي پرۇسىيىسى پەروەردە و فيئركردىدا، كە مەرۆف بەرددەواام له نىۋ ئالۇزى چەمكەلەتكە فەرەنەندىدا خۆى دەپەنەتەوە.

دەردەنجام: راھەي گوتارى بەرەتى لهنىۋو كارە ھونەرييەكادا ھۆشىيارى وەرگر بەرەو ئاسۆيەكى چاوه پەوانى وەھا دەبات خەيال و ئەندىشەكانى چەمكىي دىكە بۆ خويىندەوە و راھەكەردىنى (سېرىنەوە و راستكەردنەوە) بەرجەستە دەكتات، بەجۈرىك راھەكەردن فراوان دەكتات بەرەو پانتايىيەكى بىن سنوور لەنيوان گەپان بە نىۋ دوالىزمى (ھەلە/راست) (سېپى/لەش)...، بەجۈرىك سنوورى واتايى كارەكە ئاوىيەتىيەكە لهنىوان چەندىن جۆر دوالىزمى ھزرى و فەلسەفى و كۆممەلايەتى و ئەنتۆلۆجي.

نموونەي (٢):

ئەنجام: لهنىۋو راھەي بونىادى پىرفاۋەمانسە ۋېرىۋەپەيەكەدا چەندىن ئاماڙەي جوولەيى لهنىۋو كارەكەدا خۆ دەنۋىن، وەك چەمكەكانى (سەماكىردن، توندوتىزى، دەنگ)، كە دەكىيەت وەرگر پىشكىنلىنى واتايىيان بۆ بکات، ئەمەش پىرفاۋەمانسېكە بۆ (تۆندانى) جەستە ھونەرمەند خۆى، كە ئاماڙەبەكى جوولەيى و دەنگىيە، ھونەرمەند دەيەويت ھەمۇو ئەمانەش لە يەك كاتدا پىيەكەوە لە كارەكەدا پەخشى بکات بۆ وەرگر.

دەردەنجام: جولە و دەنگ دوو چەمكى دەرھاۋىشتەي جەستەيە لهنىۋو پىرفاۋەمانسەكەدا كە دەبنە دەرخەرى واتايى فەرە جۆر لە ئاسۆي چاوه پەوانى وەرگردا بۆ (تۆناندىن) و جوولەي پەيوەست بە جەستەوە لە كات و بارودۇخى جىاوازى دىكەدا.

نموونەي (٣):

ئەنجام: پەخشىكەن گوتارە ھونەرييەكە بە جۈرىك خۆ دەھاۋىتە نىۋ كىشىمەكىشى نېوان ئەوهى كە بىرۇكە و ھونەر و زمان چەند رايەلەيەكى گوزارشتىكەن و دەربىرىنكارىيە لە نىۋ

زاندەكانى مەعرىفەدا، كە كار دەكەنه سەر لايەنى پەىپەردىنى وەرگر و لايەنى ھزرى بەجۆرىك ئاسۇي چاوه روانىيەكانى دەگۆرپىت لە ساتە وەختى راپەكردنى جىهان و پەيپەردىنيدا، كە ئاستەمە بگاتە (واتا) ئى تەواوى (شتەكان).

دەرئەنجام: كۆي كۆدە بىنەيىيەكانى گوتارى كاره ھونەرييەكانە، كە واتا (شتەكان) لە رۈوۈي راپەي فەلسەفە و ھزرىيە وە هەرگىز لە پىناسەيەكى زمانەوانى جىيگىردا نابىت، بەلکو واتا كۆدەكانى زمان ھەمېشە فۇرمىكى ھەلوھىشىنگەرایى و بەشكىرنە بە جۆرىك ھىچ كاتىك حەقىقەت بۇونى نېيە، بەلکو تەنها راپەكانە. حەقىقەت تىيگەشتىنېكى پەها نېيە بەلکو خويىندە وە جودا لە خۇ داگرىت.

پىشىيارەكان:

لەپىنناو بىرەودان بە رەھەندە ھونەرى و ھزرىيەكانى ديماتريالىزەيشن و سوودى زانستى، توپۇزىر لە ميانى قولبۇونە وە لەم بابهەدا، پىشىيارى بەجيھىنلىنى ئەم لىكۆلینە و توپۇزىنەوانە دەكات كە لايەنى دىكەي ھونەرى ديماتريالىزەيشن دەخەنە رۇو:

- ١- ئىشكارىيەتى راپەكردنى ھونەرى ھاواچەرخ.
- ٢- چەمكى ھزاراندى لەنیو ھونەرى ديماتريالىزەيشندا.

سەرچاوه كان

سەرچاوه عەرەبى:

- ١- سىزا، ق. (٢٠٠٢). القارئ والنص العلاقة والدلالة، لامجلس الاعلى للثقافة. ص. ١٢٦
- ٢- سعدى، ي. (١٩٨٩). تحليل الخطاب الروائى وابعاده النصية. مجلة الفكر العربى المعاصر. العددان ٤٨-٤٩ بىرۇت: ص. ٣١-١٧
- ٣- صفاء ع. ع. ج. (٢٠٠٠). هيمنيوطيقا (الأصل في العمل الفني)، دراسة في الأنطولوجيا المعاصرة، ط١، مصر: الأسكندرية: ص ٢٢
- ٤- عبد الغنى، ا. (٢٠٠٨). الهينيوطيقا و الفلسفة، الدار العربية للعلوم ناشرين- منشورات الأختلف، الجزائر: ص ١٤٢

- ۵- مايكل، م. (۱۹۷۹). *النقد كشف واغلاق المعنى*. مؤلفين. تحرير: بطahirى، ترجمة: سلافة مجادي. دارالشئون الثقافة. بغداد: ص. ۲۶۰-۲۶۲-۲۶
- ۶- مختار، ا. *مفهوم الخطاب بين مرجعه الاصلى الغربى و تأصيله فى اللغة العربية*. المدينة المنورة: جامعة طيبة بالمدينة المنورة: ص. ۳۱-۴۶
- ۷- نصر، ح. ا. (۱۹۹۲). *إش كاليات القراءة وألياف التأويل*. المركز الثقافي العربي. ص. ۱۴-۳۰-۴۳-۴۶
- ۸- هانز، ر.ى. (۱۹۸۸). *علم التأويل لاوذني: حدوده و مهماته*, ت: بسام بركة. مجلة العرب والفكر العلمي. بيروت: ص. ۱۴
- سەرچاوهى ئىنگلىزى:**

- 1- Alexander, A. and Blake, S. (1999). *Conceptual Art: A Critical Anthology*. The MIT press: PP. 15-53-294-295.
- 2- Dunne, A. Rabi, and F. (2013). *Speculative Everything: Design, Fiction, and Social Dreaming*. Massachusetts institute of Technology: P. 14
- 3- Joseph, S. (1943). *The Mathematical Basis of The arts*. Philosophical Library: New York: P.17
- 4- Joseph, K. (1991). *Art after Philosophy and after*. The MIT press Cambridge. London: England: P.17
- 5- Kemal, I. M. (2011). *Conceptual Art Works as Type. AN Account of Dematerialization in Conceptual Art*. IHSAN DORAMACI BILKENT UNIVERSITY: PP6-7
- 6- Kristine, S., Selz, P. (2012). *THEORRISE AND DOCUMENTS OF CONTEMPORARY ART*. University of California Press Berkeley: Los Angeles: P. 97
- 7- Lucy, L. R. and John, C. (1997). *Six Years: The Dematerialization of the art object from 1966 to 1972*, University of California Press: PP. xiv- xiii
- 8- Lucy, L. R. and John, C. (1968). "The Dematerialization of art" *Art international* 12, no.2
- 9- Makaryk, I., Wneclopedia of Contemporary Literary Theory: PP. 20-92
- 10- Mark, C.T. (1997). *University of Chicago Press HIDIN*: P.109
- 11- Peter, G. and Elizabeth, S. (2007). *Philosophy and Conceptual Art*, Oxford University press: P. xii
- 12- Zoë, S. (2016). *The World as Gallery. Conceptualism and Global Neo- Avant-garde*. University of Brighton: PP. 86-87-88.

سەرچاوهى گۆفارى ئەلكترونى:

- 1- *The Free Dictionary* <https://www.thefreedictionary.com/dematerialization>
- 2- Phillip, B. (2017). IDELL ART MAGAZINE: What Was the Dematerialization of Art Object? <https://www.ideelart.com/magazine/dematerialization-of-art>
- 3- Owen, D. (2017) ARTSPACE MAGAZINE: what was Dematerialization? (And What Does It Mean in the Age of "The Cloud"?)
https://www.artspace.com/magazine/art_101/close_look/what-was-dematerialization-54528
- 4- Janet, B. (2011) ARTPLUSE MAGAZINE: The Dematerialization of Art: Notes from the Artifact's Era.
<http://artpulsemagazine.com/the-dematerialization-of-art-notes-from-the-artifacts-era>
- 5- Roberta, S. (2011). The New York Times MAGAZINE, A New Pin on The Art Map Article. <https://www.nytimes.com/2011/11/13/arts/design/pacific-standard-time-art-exhibitions-in-la-review.html>
- 6- Stone, M. (2019). Henri Magazine, Value as Decoration.

Hermeneutic of Dematerialization Discourse

Kosar Jala Muhamad Kaka

Department of Painting, College of Fine Arts, Sulaymaniyah University, Sulaymaniyah, Kurdistan Region, Iraq.

Kosarjalal.kaka@gmail.com

Asst. Prof. Dr. Jaza Baker Mahmood

Department of Painting, College of Fine Arts, Sulaymaniyah University, Sulaymaniyah, Kurdistan Region, Iraq.

Jaza.mahmood@univsul.edu.iq

Keywords: Dematerialization, Hermeneutics, Ultra-conceptual, anti-aesthetic, de-commodification, Discourse

Abstract

This research study focuses on (Analyzing the discourse of dematerialization in the Kurdistan Region, specifically in Sulaimanyah), and it consists of four chapters.

The first chapter addresses the research issue, its significance, purpose, and limitations. This study aims to uncover the characteristics of dematerialized artworks created by Kurdish artists in the Kurdistan Region (especially Sulaimanyah) between 2008 and 2017. It also includes an exploration of the related keywords and their analysis in terms of linguistics, terminology, and definitions, according to the guidelines.

The second chapter presents the theoretical framework, consisting of two topics. The first topic analyzes the concepts of hermeneutics and discourse, while the second topic delves into the concept of dematerialization (including its origins, references, and emergence), as an introduction and emergence of this concept in visual artwork.

The third chapter outlines the methods and procedures used for analysis. The study employs a descriptive method of analysis, starting with the collection of artistic products and concluding with specific examples that are analyzed. The results obtained directly answer the research problem.

The fourth chapter encompasses the study's findings, conclusions, and recommendations. It includes insights drawn from each example and explores the characteristics of dematerialization in the context of visual art. Additionally, a list of references is provided.

ملخص:

هذه الدراسة تختص ببحث (تفسير التجريد المادي في إقليم كوردستان-السليمانية أنمودجا) وتتألف من أربعة فصول، الفصل الأول مخصص لاستعراض مشكلة البحث وأهميته وهدفه وحدوده والمحددة يكشف خاصية الأعمال الفنية المجردة عند الفنانين الكورد في إقليم كوردستان (السليمانية أنمودجا في أعوام ٢٠٠٩ - ٢٠١٧). وكذلك التعامل مع بعض المصطلحات المذكورة في الدراسة من حيث اللغة والمصطلحات والتعريفات عن طريق الإجراء.

أما الفصل الثاني فقد أعد إطاراً نظري ويضم مباحثين، البحث الأول: تحليل مصطلح التفسير والخطاب، والبحث الثاني: التجريد المادي (المفهوم والمصدر والظهور) كتعريف وظهور هذا المفهوم في الأعمال الفنية المرئية.

والفصل الثالث يتناول المنهج وإجراءات التحليل والمنهج الذي يستخدمه الباحث في تحليل نماذجه هو المنهج الوصفي (التحليلي) والذي يبدأ بجمع الأعمال الفنية وينتهي بتحليل النماذج وعند حصوله على النتائج يكون قد أحب على مشكلة البحث مباشرة. ويتكون الفصل الرابع من المقترنات ونتائج كل النماذج وخواص تجريد الأعمال الفنية في إطار الفن المرئي، ثم تأتي قائمة المصادر.